

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

**SMERNICA RADY 94/55/ES**

**z 21. novembra 1994**

**o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzhľadom na prepravu nebezpečného tovaru cestnou dopravou**

(UL L 319, 12.12.1994, str. 7)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	Annexes A and B to Council Directive 94/55/EC of 21 November 1994 (*)	L 275	1	28.10.1996
► <b><u>M2</u></b>	Smernica Komisie 96/86/ES z 13. decembra 1996	L 335	43	24.12.1996
► <b><u>M3</u></b>	Amendments to Annexes A and B of Council Directive 94/55/EC as announced in Commission Directive 96/86/EC (*)	L 251	1	15.9.1997
► <b><u>M4</u></b>	Smernica Komisie 1999/47/ES z 21. mája 1999	L 169	1	5.7.1999
► <b><u>M5</u></b>	Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/61/ES z 10. októbra 2000	L 279	40	1.11.2000
► <b><u>M6</u></b>	Smernica Komisie 2001/7/ES z 29. januára 2001	L 30	43	1.2.2001
► <b><u>M7</u></b>	Rozhodnutie Komisie 2002/886/ES, zo 7. novembra 2002	L 308	45	9.11.2002
► <b><u>M8</u></b>	Smernica Komisie 2003/28/ES zo 7. apríla 2003	L 90	45	8.4.2003
► <b><u>M9</u></b>	Smernica Komisie 2004/111/ES z 9. decembra 2004	L 365	25	10.12.2004
► <b><u>M10</u></b>	Smernica Komisie 2006/89/ES z 3. novembra 2006	L 305	4	4.11.2006

(\*) Tento akt nebol zatiaľ uverejnený v slovenčine.



**SMERNICA RADY 94/55/ES**

**z 21. novembra 1994**

**o aproximácii právných predpisov členských štátov vzhľadom na prepravu nebezpečného tovaru cestnou dopravou**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 75,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(2)</sup>,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 189c zmluvy <sup>(3)</sup>,

- (1) keďže v priebehu rokov značne vzrástla vnútroštátna ako aj medzinárodná preprava nebezpečného tovaru po ceste, čím sa zvyšuje nebezpečenstvo v prípade nehody;
- (2) keďže všetky členské štáty s výnimkou Írska sú zmluvnými stranami Európskej dohody o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí (*ADR*), ktorej územný rozsah pôsobnosti presahuje hranice spoločenstva a ktorá ukladá jednotné pravidlá bezpečnej medzinárodnej cestnej prepravy nebezpečného tovaru; keďže je vzhľadom k tomu žiaduce, aby boli s cieľom harmonizácie podmienok, za ktorých sa prepravuje nebezpečný tovar po ceste, takéto pravidlá rozšírené na vnútroštátnu prepravu v rámci celého spoločenstva;
- (3) keďže žiadne právne predpisy spoločenstva neobsahujú úplný rozsah opatrení požadovaných pre zaistenie bezpečnej prepravy nebezpečného tovaru a príslušné vnútroštátne opatrenia sa navzájom medzi členskými štátmi líšia; keďže tieto rozdiely predstavujú prekážku pri voľnom poskytovaní dopravných služieb a okrem toho, prekážku pri voľnom pohybe vozidiel a dopravného vybavenia; keďže v záujme prekonania tejto prekážky by mali byť definované jednotné pravidlá uplatňovateľné na celú dopravu v rámci spoločenstva;
- (4) keďže činnosť takého charakteru sa musí vykonať na úrovni spoločenstva, aby sa zabezpečil súlad s ostatnými právnymi predpismi spoločenstva, aby sa zabezpečil uspokojivý stupeň harmonizácie, uľahčil voľný pohyb tovaru a služieb a aby sa zabezpečila vysoká úroveň bezpečnosti vnútroštátnej a medzinárodnej dopravy;
- (5) keďže ustanovenia tejto smernice nemajú vplyv na záväzky spoločenstva a jeho členských štátov v súlade s cieľmi stanovenými na základe *Agendy 21*, kapitoly 19 na konferencii *UNCED* v júni 1992 v Rio de Janeiro, ktoré sú zamerané na snahu o budúcu harmonizáciu systémov klasifikácie nebezpečných látok;
- (6) keďže žiadne osobitné právne predpisy spoločenstva zatiaľ neupravujú bezpečnostné podmienky, podľa ktorých sa môžu prepravovať biologické činidlá a geneticky modifikované mikro-

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 17, 20.1.1994, s. 6.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 195, 18.7.1994, s. 15.

<sup>(3)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 3. mája 1994 (Ú. v. ES C 205, 25.7.1994, s. 54), spoločná pozícia Rady z 19. septembra 1994 (Ú. v. ES C 301, 27.10.1994, s. 25) a rozhodnutie Európskeho parlamentu zo 17. novembra 1994 (ešte nebolo uverejnené v úradnom vestníku).

**▼B**

organizmy, regulované podľa smerníc Rady 90/219/EHS <sup>(1)</sup>, 90/220/EHS <sup>(2)</sup> a 90/679/EHS <sup>(3)</sup>;

- (7) keďže táto smernica berie do úvahy iné politiky spoločenstva v oblasti bezpečnosti pracovníkov, konštrukcie vozidiel a ochrany životného prostredia;
- (8) keďže členské štáty ponechávajú voľnosť pri riadení akejkoľvek prepravy nebezpečného tovaru vykonávanú v rámci ich územia vozidlom, na ktoré sa neuplatňuje táto smernica, bez ohľadu na to kde je registrované;
- (9) keďže členské štáty musia mať možnosť uplatňovať špecifické predpisy o cestnej doprave na prepravu nebezpečného tovaru v rámci ich územia;
- (10) keďže členské štáty musia mať možnosť ponechať si požiadavky týkajúce sa riadenia kvality vzhľadom na určité vnútroštátne dopravné operácie, až kým Komisia nepodá Rade správy o týchto záležitostiach;
- (11) keďže ustanovenia *ADR* povoľujú uzavretie dohôd, ktoré umožňujú výnimky a keďže veľký počet dohôd uzavretých bilaterálne medzi členskými štátmi bráni voľnému poskytovaniu služieb preprav nebezpečného tovaru; keďže vrátane nevyhnutných opatrení v prílohách k tejto smernici, by sa mala prekonať potreba takýchto výnimiek; keďže by sa mali realizovať opatrenia na prechodné obdobie, počas ktorého môžu členské štáty naďalej uplatňovať existujúce vzájomné dohody;
- (12) keďže je potrebné preniesť do práva spoločenstva ustanovenia *ADR* vrátane požiadaviek týkajúcich sa konštrukcie vozidiel prepravujúcich nebezpečný tovar; keďže v tejto súvislosti by sa mali na prechodné obdobie prijať opatrenia, ktoré by umožnili členským štátom ponechať si dočasne špecifické vnútroštátne ustanovenia týkajúce sa konštrukčných požiadaviek na vozidlá registrované v týchto štátoch;
- (13) keďže v záujme zvýšenia transparentnosti pre všetkých ekonomických operátorov, musia sa používať existujúce informačné postupy v oblasti príslušných návrhov vnútroštátnych právnych predpisov;
- (14) keďže vzhľadom na vnútroštátnu dopravu, musia si členské štáty zachovať právo uplatňovania pravidiel zhodných s multimodálnymi odporúčaniami Organizácie spojených národov o preprave nebezpečného tovaru, kým nie je ešte *ADR* harmonizovaná s týmito pravidlami, účelom ktorých je uľahčenie intermodálnej prepravy nebezpečného tovaru;
- (15) keďže členské štáty musia mať možnosť riadiť alebo zakázať cestnú prepravu niektorých druhov nebezpečného tovaru na svojom území, ale len z dôvodov iných než je bezpečnosť dopravy; keďže v tejto súvislosti si členské štáty môžu ponechať právo, v prípade niektorých preprav veľmi nebezpečných látok, nariadiť prepravu železničnou alebo vnútrozemskou vodnou dopravou, alebo si môžu zachovať techniku balenia veľmi nebezpečných látok;
- (16) keďže na účely tejto smernice musia mať členské štáty možnosť uplatňovať prísnejšie alebo miernejšie pravidlá na niektoré dopravné činnosti vykonávané na svojom území vozidlami tam registrovanými;
- (17) keďže harmonizácia podmienok by mala brať do úvahy špecifické vnútroštátne okolnosti a preto musí byť táto smernica dosta-

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 117, 8.5.1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 117, 8.5.1990, s. 15.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 374, 31.12.1990, s. 1.

**▼B**

točne flexibilná tak, aby poskytla členským štátom možnosť udelenia určitých výnimiek; keďže nesmie byť bránené uplatňovaniu nového technologického a priemyselného rozvoja a musia byť preto prijaté opatrenia týkajúce sa dočasných výnimiek;

- (18) keďže vozidlá registrované v nečlenských štátoch musia mať možnosť vykonávať medzinárodnú prepravu na územiach členských štátov, ak vyhovujú *ADR*;
- (19) keďže musí byť možné prispôbiť túto smernicu technickému pokroku, aby sa zohľadnili nové ustanovenia obsiahnuté v *ADR* a aby sa rozhodlo o uplatňovaní a vykonávaní naliehavých opatrení v prípade nehôd alebo incidentov; keďže na tento účel by mal byť vytvorený výbor a mal by byť stanovený postup pre užšiu spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou v rámci výboru;
- (20) keďže prílohy k tejto smernici obsahujú opatrenia týkajúce sa odbornej prípravy určitých vodičov vozidiel prepravujúcich nebezpečný tovar po ceste; keďže z toho dôvodu by mala byť zrušená smernica Rady 89/684/EHS z 21. decembra 1989 o odbornej príprave určitých vodičov vozidiel prepravujúcich nebezpečný tovar po ceste <sup>(1)</sup>,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

## KAPITOLA I

**Rozsah pôsobnosti, definície a všeobecné ustanovenia***Článok 1*

1. Táto smernica sa uplatňuje na prepravu nebezpečného tovaru po ceste v rámci členských štátov alebo medzi nimi. Nepoužije sa na prepravu nebezpečného tovaru vozidlami, ktoré patria alebo pod zodpovednosťou ozbrojených síl.
2. Táto smernica však nemá vplyv na právo členských štátov, rešpektujúc právne predpisy spoločenstva, stanovovať požiadavky týkajúce sa:
  - a) vnútroštátnej a medzinárodnej prepravy nebezpečného tovaru na ich území, vykonávanej vozidlami, na ktoré sa nevzťahuje táto smernica;
  - b) osobitných predpisov o cestnej doprave pre vnútroštátnu a medzinárodnú prepravu nebezpečného tovaru;

**▼M5**

- c) kontroly kvality podnikov, ak vykonávajú vnútroštátne prepravu podľa bodu 1 prílohy C.

Rozsah pôsobnosti ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa požiadaviek stanovených v tomto bode nesmie byť rozšírený.

Príslušné ustanovenia sa prestanú uplatňovať, ak sa stanú záväznými podobné ustanovenia prijaté v rámci právnych predpisov spoločenstva.

Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade, najneskôr do dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti Európskej normy o kontrole kvality prepravy nebezpečného tovaru, správu hodnotiacu bezpečnostné aspekty obsiahnuté v tomto bode, s príslušnými návrhmi na predĺženie jeho platnosti alebo na jeho zrušenie.

**▼B**

Rozsah pôsobnosti vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa týchto požiadaviek nesmie byť rozšírený.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 398, 30.12.1989, s. 33.

**▼B**

Uvedené predpisy sa prestanú uplatňovať vtedy, ak sa stanú záväzné podobné opatrenia podľa ustanovení spoločenstva.

Pred 31. decembrom 1998 predloží Komisia Rade správu hodnotiacu bezpečnostné aspekty podľa tohto ustanovenia, spolu s vhodnými návrhmi na predĺženie jeho platnosti alebo zrušenie.

*Článok 2*

Na účely tejto smernice:

- „*ADR*“ znamená Európsku dohodu o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí, uzavretú v Ženeve 30. septembra 1957, vrátane jej zmien a doplnení,
- „vozidlo“ znamená akékoľvek motorové vozidlo určené na prevádzku na ceste, kompletne alebo nekompletne, s najmenej štyrmi kolesami a s maximálnou konštrukčnou rýchlosťou nad 25 km/h a jeho príves, s výnimkou vozidiel pohybujúcich sa po koľajniciach a poľnohospodárskych a lesných traktorov a všetkých mobilných strojov,
- „nebezpečný tovar“ znamená tie látky a predmety, ktorých preprava po ceste je zakázaná alebo povolená len za určitých okolností podľa príloh A a B k tejto smernici,
- „preprava“ znamená každú prepravu po ceste vykonávanú vozidlom úplne alebo čiastočne na verejných cestách na území členského štátu, vrátane činností spojených s nakládkou a vykládkou, ktorá podlieha prílohe A alebo B, bez toho, aby boli dotknuté úpravy stanovené právnymi predpismi členských štátov, týkajúcich sa zodpovednosti za také operácie.

Nezahŕňa prepravu vykonávanú úplne v obvode uzavretej oblasti.

*Článok 3*

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 6, nebezpečný tovar, ktorého preprava je zakázaná podľa príloh A a B k tejto prílohe, sa nesmie prepravovať cestnou dopravou.

2. Pokiaľ táto smernica neustanovuje, preprava ostatného nebezpečného tovaru uvedeného v prílohe A sa povolí v prípade zhodnosti s podmienkami stanovenými v prílohách A a B, najmä pokiaľ ide o:

- a) balenie a označenie príslušného tovaru; a
- b) konštrukciu, vybavenie a primerané ovládanie vozidla prepravujúceho príslušný tovar.

## KAPITOLA II

**Odchýlky, obmedzenia a výnimky***Článok 4*

Výlučne na účely vnútroštátnej dopravy vykonávanej vozidlami registrovanými na svojom území, môže si každý členský štát ponechať ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov o preprave nebezpečného tovaru cestnou dopravou, ktoré sú v súlade s Odporúčaniami Organizácie spojených národov o preprave nebezpečného tovaru dovtedy, kým nebudú revidované prílohy A a B k tejto smernici tak, aby zohľadnili tieto odporúčania. Dotknuté členské štáty o tom informujú Komisiu.

**▼B***Článok 5*

1. Bez toho, aby boli dotknuté na iné právne predpisy spoločenstva najmä tie, ktoré sa týkajú prístupu na trh, ponechá si každý členský štát, výlučne z dôvodov iných než je bezpečnosť počas prepravy, a to napr. národná bezpečnosť alebo ochrana životného prostredia, právo regulovať alebo zakázať prepravu určitého nebezpečného tovaru na svojom území.
2. Akékoľvek pravidlá stanovené členským štátom pre vozidlá vykonávajúce medzinárodnú dopravu cez jeho územie, ktorá je povolená ►**M5** osobitným ustanovením uvedeným v bode 2 prílohy C ◀, musia byť lokálne obmedzené, použit' pre vnútroštátnu ako aj pre medzinárodnú prepravu a nesmie z nich vyplýnuť žiadna diskriminácia.
3. a) Členské štáty však môžu uplatniť prísnejšie ustanovenia týkajúce sa prepravy, s výnimkou konštrukčných požiadaviek, vykonávanej vozidlami registrovanými alebo uvedenými do obehu na svojom území.

**▼M5**

- b) Členské štáty však môžu ponechať v platnosti špecifické vnútroštátne ustanovenia týkajúce sa ťažiska cisternových vozidiel registrovaných na ich území až do prípadnej zmeny a doplnenia osobitných ustanovení uvedených v bode 3 prílohy C, ale najdlhšie do 30. júna 2001 u cisternových vozidiel, pre ktoré platia osobitné ustanovenia uvedené v bode 3 prílohy C, v súlade so zmenenou a doplnenou verziou ADR platnou od 1. júla 2001, a najdlhšie do 30. júna 2005 u ostatných cisternových vozidiel.
- c) Členské štáty, v ktorých je teplota okolia spravidla nižšia než - 20 °C, môžu stanoviť prísnejšie normy týkajúce sa prevádzkovej teploty materiálov používaných na plastické obaly, cisterny a ich vybavenie, ktoré sú určené pre medzinárodnú prepravu nebezpečného tovaru po ceste na ich území, pokiaľ nie sú ustanovenia o vhodných referenčných teplotách pre dané klimatické zóny začlenené v prílohách.

**▼B**

4. Ak členský štát usúdi, že bezpečnostné opatrenia vzhľadom k nehode alebo incidentu, sa ukázali nedostatočné na obmedzenie nebezpečenstva obsiahnutého v preprave a ak je naliehavá potreba prijať opatrenie, oboznámi Komisiu, v etape plánovania o opatreniach, ktoré navrhuje prijať. Konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 9, Komisia rozhodne o tom, či má vykonávanie týchto opatrení byť povolené a stanoví čas ich trvania.

5. Členské štáty si môžu ponechať v platnosti akékoľvek vnútroštátne ustanovenia uplatňované k 31. decembru 1996 vzhľadom na:

- prepravu látok triedy 1.1,
- prepravu toxických, nestabilných a/alebo horľavých plynov triedy 2,
- prepravu látok obsahujúcich dioxíny alebo furány,
- prepravu kvapalín tried 3, 4.2, 4.3, 5.1, 6.1 alebo 8 v cisternách alebo cisternových kontajneroch s objemom viac než 3 000 litrov, ktoré nie sú uvedené pod písm. b) alebo c) v týchto triedach.

Také opatrenia sa môžu týkať len:

- zákazu takých prepráv po ceste, ak je možné vykonať ich železničnou alebo vnútrozemskou vodnou dopravou,
- požiadavky dodržania určitých preferovaných trás,
- akýchkoľvek iných ustanovení týkajúcich sa balenia látok obsahujúcich dioxíny alebo furány.

**▼B**

Tieto opatrenia nesmú byť rozšírené alebo sprísnené. Členské štáty oznámia tieto vnútroštátne opatrenia Komisii, ktorá o nich informuje ostatné členské štáty.

*Článok 6*

1. Každý členský štát môže na svojom území povoliť cestnú prepravu nebezpečného tovaru klasifikovaného, baleného a označeného v súlade s medzinárodnými požiadavkami na námornú alebo leteckú dopravu, kedykoľvek takáto prepravná činnosť zahŕňa cestu na mori alebo vo vzduchu.

2. Akékoľvek ustanovenia v prílohách A a B, týkajúce sa používania jazyka v príslušných označeniach alebo dokumentácii sa nepoužijú na prepravu obmedzenú na územie jedného členského štátu. Členské štáty môžu pre prepravu vykonávanú na svojom území, povoliť používanie jazykov iných než sú jazyky uvedené v prílohách.

**▼M5**

3. Na svojom území môže každý členský štát povoliť používanie vozidiel vyrobených pred 1. januárom 1997, ktoré nie sú v súlade s touto smernicou, ale ktoré boli vyrobené v súlade s vnútroštátnymi požiadavkami platnými k 31. decembru 1996 za predpokladu, že také vozidlá sú udržiavané na požadovanej bezpečnostnej úrovni.

Cisterny a vozidlá vyrobené 1. januára 1997 alebo po tomto dátume, ktoré nie sú v súlade s prílohou B, ale ktoré boli vyrobené v súlade s požiadavkami tejto smernice uplatňované k dátumu ich výroby, sa môžu naďalej používať vo vnútroštátnej doprave až do termínu stanoveného v súlade s postupom stanoveným v článku 9.

4. ►**M7** Každý členský štát môže ponechať v platnosti ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov platných k 31. decembru 1996, ktoré sa týkajú výroby, používania a prepravných podmienok nových tlakových nádob a plynových fliaš v zmysle osobitného ustanovenia uvedeného v odseku 4 prílohy C a nových cisterien, ktoré nie sú v súlade s prílohami A a B dotedy, pokiaľ nebudú v prílohách A a B doplnené odkazy na normy pre výrobu a používanie cisterien, tlakových nádob a plynových fliaš, s rovnakou záväznosťou ako ustanovenia tejto smernice, no najneskôr do 30. júna 2003. Tlakové nádoby, plynové fľaše a cisterny vyrobené do 1. júla 2003 a ostatné nádrže vyrobené do 1. júla 2003 a udržiavané na požadovanej bezpečnostnej úrovni sa môžu naďalej používať podľa pôvodných podmienok. ◀

Tieto termíny sa predlžujú u nádrží a cisterien, pre ktoré neboli stanovené žiadne podrobné technické požiadavky, alebo pre ktoré neboli doplnené v prílohách A a B žiadne dostatočné odkazy na príslušné Európske normy.

Nádrže a cisterny uvedené v druhom pododseku a posledný termín pre uplatňovanie tejto smernice vzhľadom na tieto nádrže a cisterny, sa určia podľa postupu uvedeného v článku 9.

**▼B**

5. Každý členský štát môže ponechať v platnosti ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov iné než sú tie, ktoré sú uvedené v prílohách A a B a ktoré sa týkajú referenčnej teploty pri preprave skvapalnených plynov alebo zmesí skvapalnených plynov na svojom území, pokiaľ nebudú do Európskych noriem začlenené ustanovenia týkajúce sa vhodných referenčných teplôt pre určené klimatické oblasti a odkazy na tieto normy nebudú doplnené do príloh A a B.

6. Každý členský štát môže na prepravu na svojom území, povoliť používanie obalov vyrábaných ale nie osvedčených v súlade s *ADR* pred 1. januárom 1997 za predpokladu, že na takých obaloch je uvedený dátum výroby a že sú schopné prejsť testom stanoveným vo vnútroštátnych právnych predpisoch platných k 31. decembru 1996 a za predpokladu, že všetky také obaly sú udržiavané na príslušnej bezpečnostnej

**▼B**

úrovni (vrátane testovania a kontroly, ak sa to požaduje), v súlade s nasledovnou schémou: veľké kovové nádoby pre voľne ložený tovar a kovové sudy s objemom presahujúcim 50 litrov do 15-tich rokov po dátume ich výroby; ostatné kovové obaly a všetky plastické obaly do piatich rokov po dátume ich výroby; ale nie po 31. decembri 1998 ► **M5** , s výnimkou prípadu plastických obalov, ktorých objem nepresiahne 20 litrov, kedy môže byť tento termín predĺžený najdlhšie do 30. júna 2001 ◀.

7. Každý členský štát môže na svojom území povoliť prepravu určitého nebezpečného tovaru baleného pred 1. januárom 1997 do 31. decembra 1998 za predpokladu, že je tovar klasifikovaný, balený a označený v súlade s požiadavkami vnútroštátnych právnych predpisov platných pred 1. januárom 1997.

8. Každý členský štát môže ponechať v platnosti ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov platných k 31. decembru 1996 týkajúcich sa zobrazovania kódu osobitných podmienok namiesto identifikačného čísla nebezpečnosti uvedeného v prílohe B pre prepravy vykonávané v rámci svojho územia vozidlami registrovanými na tomto území.

**▼M5**

9. Členské štáty môžu, za predpokladu, že to vopred oznámia Komisii najneskôr do 31. decembra 2002 alebo do dvoch rokov od posledného dátumu uplatnenia zmenených a doplnených verzií príloh A a B k tejto smernici, prijať ustanovenia, ktoré sú menej prísne než sú ustanovenia uvedené v prílohách a platia pre ich vnútroštátnu prepravu malých množstiev určitého nebezpečného tovaru, s výnimkou látok so strednou alebo vysokou úrovňou rádioaktivity.

Členské štáty môžu, za predpokladu, že to vopred oznámia Komisii najneskôr do 31. decembra 2002 alebo do dvoch rokov od posledného dátumu uplatnenia zmenených a doplnených verzií príloh A a B k tejto smernici, prijať ustanovenia, ktoré sa líšia od ustanovení obsiahnutých v prílohách a týkajú sa miestnej dopravy obmedzenej na ich územie.

Odchýlky uvedené v prvom a druhom pododseku sa musia uplatňovať bez diskriminácie.

Bez toho, aby boli dotknuté predchádzajúce ustanovenia môžu členské štáty za predpokladu, že to vopred oznámia Komisii, kedykoľvek prijať ustanovenia podobné tým, ktoré prijali iné členské štáty na základe tohto odseku.

Komisia preskúma, či boli splnené podmienky stanovené v tomto odseku a v súlade s postupom uvedeným v článku 9 rozhodne o tom, či dotknuté členské štáty môžu prijať tieto odchýlky.

**▼B**

10. Za predpokladu, že nie je ohrozená bezpečnosť, môžu členské štáty udeliť pred zmenou a doplnením týchto príloh, dočasné odchýlky z príloh A a B s cieľom vykonávania skúšok na svojom území potrebných na ich prispôbenie technologickému a priemyselnému rozvoju. Komisia o tom musí byť informovaná a informuje ostatné členské štáty.

Dočasná odchýlka dohodnutá medzi príslušnými orgánmi členských štátov na základe ► **M5** osobitnými ustanoveniami uvedenými v bode 5 prílohy C ◀, má formu multilaterálnej dohody navrhutej všetkým príslušným orgánom členských štátov orgánom, ktorý inicioval túto dohodu. Komisia bude o tom primerane informovaná.

Akákoľvek odchýlka podľa prvého a druhého pododseku sa uplatní bez diskriminácie z dôvodov štátnej príslušnosti alebo miesta usadenia sa odosielateľa, dopravcu alebo príjemcu zásielky; môže trvať maximálne päť rokov a nie je možné ju obnoviť.

**▼M5**

11. Členské štáty môžu vydať povolenia platné len na ich území pre mimoriadne prepravy nebezpečného tovaru, ktoré sú buď zakázané prílohami A a B, alebo sú vykonávané za podmienok líšiacich sa od



**▼M5**

podmienok stanovených v prílohách A a B, pokiaľ sú tieto „mimoriadne prepravy“; jasne definované a časovo obmedzené.

**▼B**

12. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, môže každý členský štát najneskôr do 31. decembra 1998 uplatňovať existujúce dohody s inými členskými štátmi, ktoré sú v súlade s *ADR*, bez diskriminácie z dôvodov štátnej príslušnosti alebo miesta usadenia sa odosielateľa, dopravcu alebo príjemcu zásielky. Akákoľvek iná odchylka povolená ►**M5** osobitnými ustanoveniami uvedenými v bode 5 prílohy C ◀ musí byť v súlade s odsekom 10.

*Článok 7*

Pokiaľ ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov alebo ustanovenia spoločenstva o prístupe na trh neustanovujú inak, registrované vozidlá alebo vozidlá uvedené do obeh v nečlenských štátoch môžu vykonávať medzinárodnú prepravu nebezpečného tovaru v spoločenstve, ak je takáto preprava v súlade s podmienkami *ADR*.

## KAPITOLA III

**Záverečné ustanovenia***Článok 8*

Zmeny a doplnenia potrebné na prispôsobenie ►**M5** príloh A, B a C ◀ vedeckému a technickému pokroku v oblasti, ktorá je predmetom tejto smernice, aby zohľadnili zmeny a doplnenia príloh *ADR*, sa prijímú v súlade s postupom stanoveným v článku 9.

**▼M5***Článok 9*

1. Komisii bude pomáhať Výbor pre prepravu nebezpečného tovaru.
2. Ak je uvedený odkaz na tento článok, použijú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenie jeho článku 8.  
Doba uvedená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.
3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

**▼B***Článok 10*

1. Členské štáty do 1. januára 1997 uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Keď členské štáty prijmu uvedené ustanovenia, zahrnie sa do nich odkaz na túto smernicu, alebo ich takýto odkaz bude sprevádzať v prípade ich úradného uverejnenia. Členské štáty určia, ako sa takýto odkaz uvedie.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie základných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti upravenej touto smernicou.

*Článok 11*

1. Smernica 89/684/EHS sa týmto ruší od dátumu transpozície tejto smernice do vnútroštátnych právnych predpisov.

**▼B**

2. Predbežné osvedčenia vydané členskými štátmi v súlade s článkom 4 ods. 2 tejto smernice len pre vnútroštátnu prepravu, zostávajú platné do 31. decembra 1996. Osvedčenia vydané v súlade s článkom 4 ods. 4 tejto smernice sa môžu naďalej používať do uplynutia ich platnosti, ale najneskôr do 1. júla 1997 pre nebezpečný tovar prepravovaný v cisternách alebo pre výbušniny a najneskôr do 1. januára 2000 pre ostatný nebezpečný tovar.

*Článok 12*

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

▼ **M10**

*PRÍLOHA A*

Ustanovenia prílohy A k Európskej dohode o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí (ADR) uplatniteľné s účinnosťou od 1. januára 2007 sa chápu tak, že výraz „zmluvná strana“ sa nahradí výrazom „členský štát“.

Znenie zmien a doplnení verzie prílohy A k ADR z roku 2007 sa uverejní, len čo bude dostupné vo všetkých úradných jazykoch Spoločenstva.

▼ **M10**

*PRÍLOHA B*

Ustanovenia prílohy B k Európskej dohode o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí (ADR) uplatniteľné s účinnosťou od 1. januára 2007 sa chápu tak, že výraz „zmluvná strana“ sa nahradí výrazom „členský štát“.

Znenie zmien a doplnení verzie prílohy B k ADR z roku 2007 sa uverejní, len čo bude dostupné vo všetkých úradných jazykoch Spoločenstva.

▼ **M5***PRÍLOHA C***Osobitné ustanovenia týkajúce sa niektorých článkov tejto smernice**

1. Vnútroštátne prepravy uvedené v článku 1 ods. 2 písm. c) sú nasledovné:
  - i) výbušné látky a tovar Triedy 1, keď množstvo výbušných látok obsiahnutých v prepravnej jednotke presahuje:
    - 1 000 kg pre časť 1.1, alebo
    - 3 000 kg pre časť 1.2, alebo
    - 5 000 kg pre časti 1.3 a 1.5;
  - ii) nasledovné látky v cisternách alebo v cisternových kontajneroch s celkovým objemom presahujúcim 3 000 litrov:
    - látky Triedy 2: plyn zaradený do nasledovných rizikových skupín: F, T, TF, TC, TO, TFC, TOC;
    - látky Triedy 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 6.1 a 8: látky, ktoré nie sú uvedené v týchto triedach v skupine b) alebo c) alebo uvedené v týchto skupinách, no s výstražným kódom s tromi alebo viacerými číslicami (bez nuly);
  - iii) nasledovné zásielky Triedy 7 (rádioaktívne materiály): zásielky štiepných materiálov, zásielky typu B (U), zásielky typu B (M).
2. Osobitné ustanovenie uplatniteľné na článok 5 ods. 2 ► **M8** zodpovedá kapitole 1.9 v prílohe A ◀.
3. Osobitné ustanovenie uplatniteľné na článok 5 ods. 3 písm. b) zodpovedá bodu 211 128 prílohy B.
4. Osobitné ustanovenie uplatniteľné na článok 6 ods. 4 ► **M8** „tlaková nádoba“, trubica, „tlakový sud“, „kryogénna nádoba“ a „zväzok fliaš“ uvedených v odseku 1.2.1 prílohy A ◀.
5. Osobitné ustanovenia uplatniteľné na článok 6 ods. 10 a 12 ► **M8** zodpovedajú kapitole 1.5 prílohy A ◀.